

# Leicht verständliche Sprache

Lisa Zeller  
capito Stuttgart, 1a Zugang Beratungsgesellschaft mbH



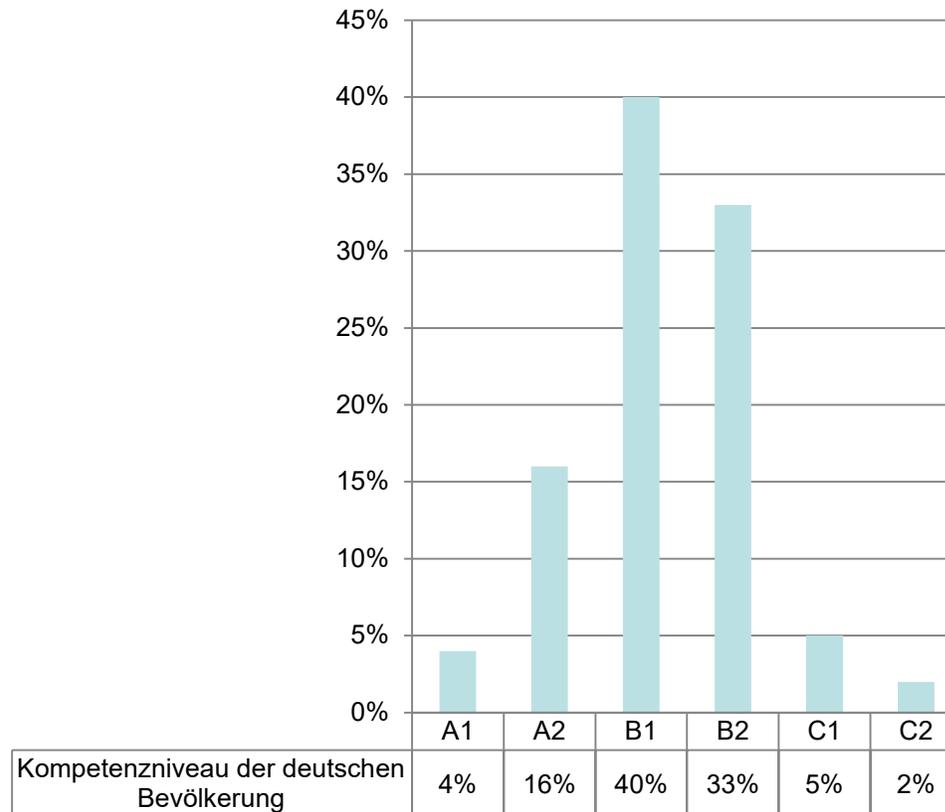
# Themen

- Gemeinsamer Referenzrahmen für Sprachen (GERS)
- Verteilung der Kompetenzniveaus
- Unterschiede zwischen Leichter und Einfacher Sprache
- capito digital
- Austausch & Fragen

# Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen – GERS

- **A1/A2:** Elementare Sprachanwendung
- **B1/B2:** Selbstständige Sprachanwendung:  
Die Leser können alltägliche Texte  
und abstrakte Inhalte lesen und verstehen.
- **C1/C2:** Kompetente Sprachanwendung:  
Die Leser können komplexe Texte,  
abstrakte Inhalte und Fachtexte lesen und verstehen.

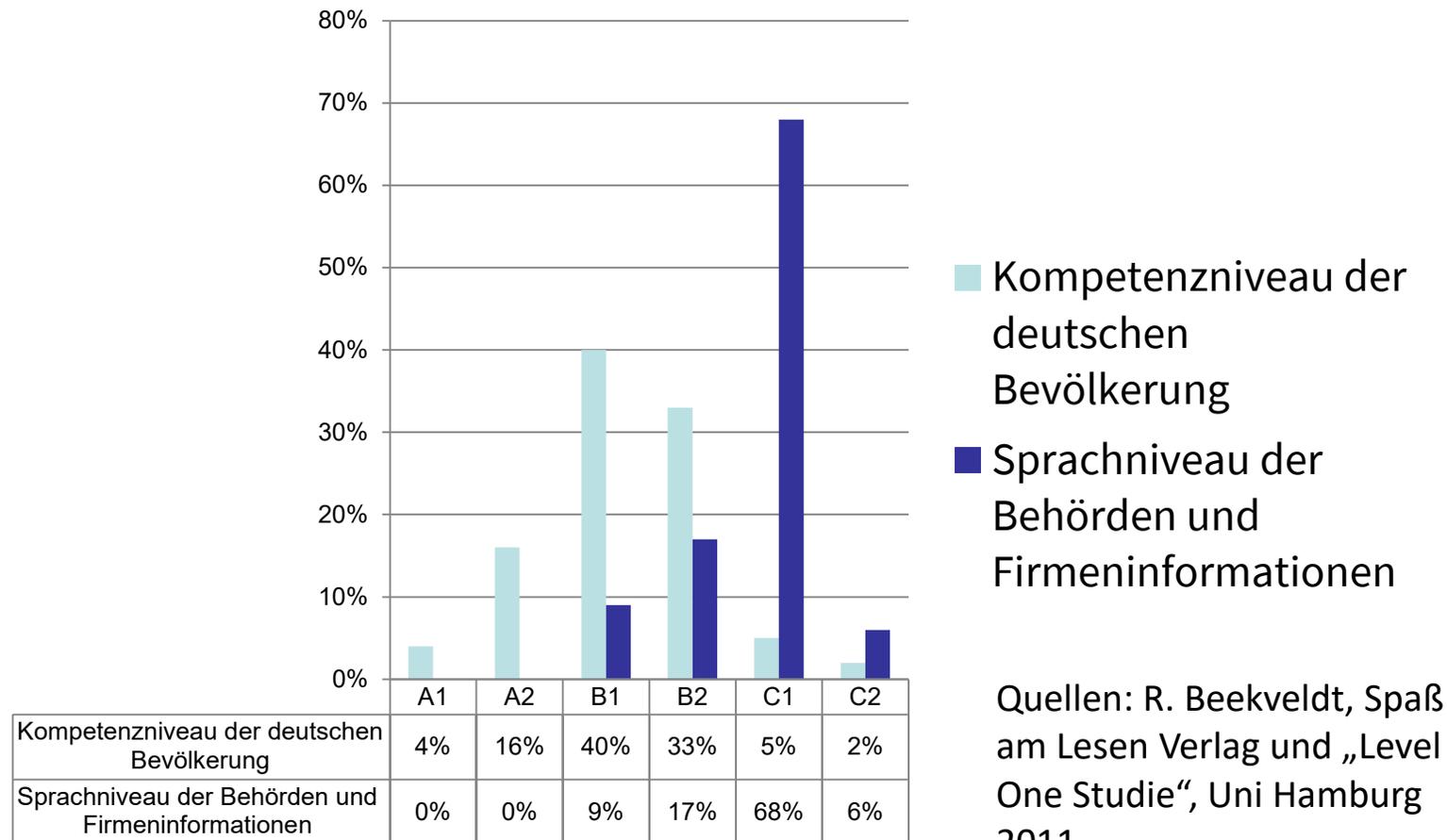
# Verteilung der Kompetenzniveaus



■ Kompetenzniveau der deutschen Bevölkerung

Quellen: R. Beekveldt, Spaß am Lesen Verlag und „Level One Studie“, Uni Hamburg 2011

# Kommunikation von Unternehmen und Behörden



# Was ist Leichte Sprache?

- speziell für Menschen mit Lernschwierigkeiten entwickelt
- klare Regeln zu Sprache, Inhalt und Rechtschreibung
- Empfehlungen zu Textgestaltung, z. B. Bebilderung

# Was ist einfache Sprache?

- vereinfachte Version der Standardsprache
- eine andere Bezeichnung ist „bürgernahe Sprache“
- unterscheidet sich oft gering von den Originaltexten
- ist optisch nicht auf den ersten Blick als leicht verständlicher Text erkennbar

# Unterschiede Leichte Sprache & einfache Sprache

- Leichte Sprache: Leseniveau A1/A2  
nur sehr einfache Wörter und Sätze,  
geringe Informationsdichte
- Einfache Sprache: Leseniveau B1  
Mix aus Vereinfachen und Erklären



# Unterschiede Leichte Sprache & Einfache Sprache

	<b>Leichte Sprache</b>	<b>Einfache Sprache</b>
Sprache	Sprachliche Vereinfachung	Sprachliche Vereinfachung
Zielgruppe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Menschen mit Lernschwierigkeiten</li> <li>• Menschen mit sogenannter „geistiger Behinderung“</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Menschen mit Leseschwierigkeiten</li> <li>• Menschen, die Deutsch lernen und das Sprachniveau B1 erreicht haben</li> </ul>
Inhalt	Inhaltliche Kürzung	Keine/kaum inhaltliche Kürzung
Regeln	Strenge Regeln	Weniger strenge Regeln

# Unterschiede Leichte Sprache & einfache Sprache

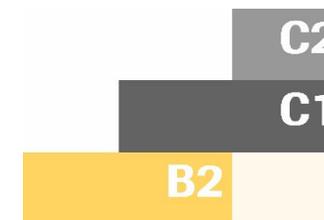
Leichte Sprache	Einfache Sprache
eine Aussage pro Satz	Längere Sätze möglich
Keine Schachtelsätze	Schachtelsätze vermeiden
Keine Fremdwörter	Fremdwörter erklären
Zeilenumbruch nach Satzzeichen	Kein Zeilenumbruch nach jedem Satzzeichen
Festgelegte Zeilenabstände und Schriftarten	Keine festgelegten Zeilenabstände und Schriftarten
Gleichmäßige Positionierung von Schrift und Bild	Keine festgelegte Positionierung von Schrift und Bild
Keine Passivsätze	Passivsätze vermeiden
Weitere Kriterien	

# Beispiel

## Projekt zur Vorbeugung von Herz-Kreislaufkrankheiten

Gerade die Kombination von oralen Kontrazeptiva (Pille) und Rauchen kann das Risiko bei jungen Frauen für Beinvenenthrombosen, Schlaganfall und Herzinfarkt drastisch steigern.

Verständlich für Menschen mit einer Sprachkompetenz von mindestens B2.



# Beispiel

## Die Anti-Baby-Pille und rauchen



**Gesund sein!  
Gesund bleiben!**

Herz-Kreislauf-Erkrankungen vorbeugen



Rauchen und die Anti-Baby-Pille  
vertragen sich gar nicht gut.  
Beides zusammen kann zu Verengungen  
in den Beinarterien, Schlaganfall oder  
Herzinfarkt führen.

Leichte verständliche Sprache – Fachtag Vielfalt WLSB



B2

B1

C2

C1

# Beispiel

## Die Anti-Baby-Pille und Rauchen



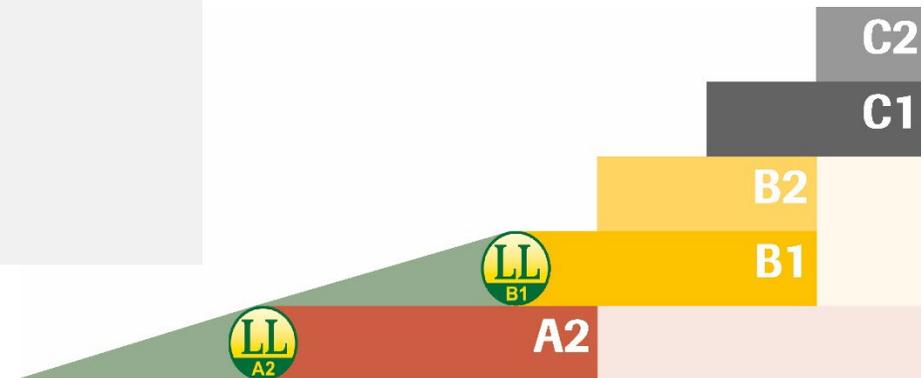
**Gesund sein!  
Gesund bleiben!**

Herz-Kreislauf-Erkrankungen vorbeugen



Wenn Frauen die Anti-Baby-Pille nehmen,  
dann sollen sie nicht rauchen.  
Sonst können sie einen Herzinfarkt bekommen.  
Oder einen Schlaganfall.  
Oder die Adern in ihren Beinen verstopfen.  
Das ist sehr gefährlich.

Leichte verständliche Sprache – Fachtag Vielfalt WLSB



# Beispiel

## Die Anti-Baby-Pille und Rauchen

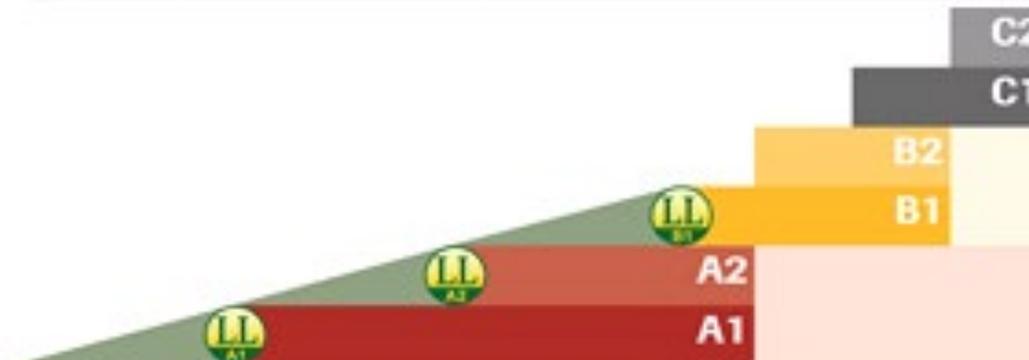


**Gesund sein!  
Gesund bleiben!**

Herz-Kreislauf-Erkrankungen vorbeugen



Nehmen Sie die Anti-Baby-Pille?  
Dann sollen Sie nicht rauchen.  
Sie können dadurch sterben.



# Austausch & Fragen



# Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

capito Stuttgart  
1a Zugang Beratungsgesellschaft mbH  
Robert-Bosch-Straße 15  
71116 Gärtringen  
[www.1a-zugang.de](http://www.1a-zugang.de)

Lisa Zeller: [l.zeller@1a-zugang.de](mailto:l.zeller@1a-zugang.de)

A decorative frame consisting of thick black lines forming an L-shape. One line runs vertically down the left side, and another runs horizontally across the top. A second L-shaped line is positioned at the bottom right, mirroring the first one.

# DISKRIMINIERUNGS- SENSIBLE SPRACHE

Furkan Yüksel, 1. Juli 2023



**WERT**

an:sich:t

GLEICHWERTIGKEIT

PARTIZIPATION

PERSPEKTIVWECHSEL

FLEXIBILITÄT

DYNAMIK

# Diskriminierungssensible Sprache

Was ist Diskriminierung?

Warum diskriminierungssensible Sprache?

Übung “Wortgewalt”

# Was ist Diskriminierung?

Eine Diskriminierung ist jede ungerechtfertigte Ungleichbehandlung aufgrund einer vermeintlichen „Rasse“, ethnischen Herkunft, Geschlecht, Religion, Weltanschauung, Behinderung, Alter oder sexueller Orientierung.



# Warum diskriminierungssensible Sprache?

Sprache beeinflusst  
unsere Wahrnehmung

Sprachliche  
Gewohnheiten können  
eine diskriminierende  
Geschichte und  
Gegenwart haben

Sprache kann  
diskriminieren



ÜBUNG  
“WORTGEWALT”